



- 
- D** **Sicherheitshinweise**  
**Benzin-Motorsense**
- GB** **Safety instructions**  
**Petrol Power Scythe**
- F** **Consignes de sécurité**  
**Débroussailleuse à moteur à**  
**essence**
- I** **Avvertenze di sicurezza**  
**Decespugliatore a motore a**  
**benzina**
- HR/** **Sigurnosne napomene**  
**BIH** **Kosa s benzinskim motorom**
- RS** **Bezbednosne napomene**  
**Kosa s benzinskim motorom**
- E** **Instrucciones de seguridad**  
**Desbrozadora con motor**  
**de gasolina**
- UKR** **Вказівки з техніки безпеки**  
**Бензинова мотокосярка**

### Sicherheitshinweise

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Einstellungen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Erlauben Sie niemals anderen Personen, welche die Bedienungsanleitung nicht kennen, das Gerät zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
- Mähen Sie niemals während, andere Personen, insbesondere Kinder oder Tiere, in der Nähe sind.

#### Warnung:

- Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 15 m ein. Bei Annäherung stellen Sie das Gerät unverzüglich ab. Denken Sie daran, dass der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.
- Achtung: Vergiftungsgefahr, Abgase, Kraftstoffe, und Schmierstoffe sind giftig, Abgase dürfen nicht eingeatmet werden.
- Das Motorgerät erzeugt giftige Abgase sobald der Motor läuft. Arbeiten Sie nie in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.

### Vor dem Gebrauch

- Während des Mähens sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Mähen Sie nicht barfuß oder in leichten Sandalen.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird und entfernen Sie alle Gegenstände, die erfasst und weggeschleudert werden können.
- Warnung: Benzin ist hochgradig entflammbar:
  - bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf.
  - tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie nicht während des Einfüllvorganges.
  - Benzin ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder bei heißem Gerät darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
  - Falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Stattdessen ist das Gerät von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben.
  - Aus Sicherheitsgründen sind Benzintank und Tankverschlüsse bei Beschädigung auszutauschen.
- Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer.

- Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Schneidwerkzeuge und Befestigungsbolzen nur satzweise ausgetauscht werden.

### Handhabung

#### (Bedienung, Lagerung, Kontrolle)

- Tragen Sie anliegende Arbeitskleidung, die Schutz bietet, wie eine lange Hose, sichere Arbeitsschuhe, strapazierfähige Arbeitshandschuhe, einen Schutzhelm, eine Schutzmaske für das Gesicht oder eine Schutzbrille zum Schutz der Augen und gute Ohrwatte oder einen anderen Gehörschutz gegen den Lärm.
- Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren Platz auf. Öffnen Sie den Benzintank langsam, um eventuellen Druck abzulassen, der sich im Tankdeckel gebildet hat. Um Brandgefahr vorzubeugen, entfernen Sie sich mindestens 3 Meter vom Auftankbereich, bevor Sie das Gerät anlassen.
- Schalten Sie das Gerät ab, bevor Sie es abstellen.
- Halten Sie das Gerät stets mit beiden Händen fest. Dabei sollen Daumen und Finger die Griffe umschließen.
- Achten Sie darauf, dass Schrauben und Verbindungselemente fest angezogen sind. Bedienen Sie das Gerät nie, wenn es nicht richtig eingestellt, nicht vollständig oder sicher zusammengesetzt ist.
- Achten Sie darauf, dass die Griffe trocken und sauber sind und keinerlei Benzingemisch daran haftet.
- Führen Sie die Fadenspule in der gewünschten Höhe. Vermeiden Sie es kleine Gegenstände (z. B. Steine) mit der Fadenspule zu berühren.
- Bei Mäharbeiten am Hang stehen Sie bitte stets unterhalb des Schneidwerkzeugs. Schneiden oder trimmen Sie niemals an einem glatten, rutschigen Hügel oder Abhang.
- Halten Sie jedes Körperteil und Kleidungsstück fern von der Fadenspule, wenn Sie den Motor anlassen oder laufen lassen. Bevor Sie den Motor anlassen, vergewissern Sie sich, dass die Fadenspule mit keinem Hindernis in Berührung kommt.
- Stellen Sie den Motor immer vor Arbeiten an dem Schneidwerkzeug ab.
- Lagern Sie das Gerät und Zubehör sicher

und geschützt vor offenen Flammen und Hitze-/Funkenquellen, wie Gasdurchlauferhitzer, Wäschetrockner, Öfen oder tragbare Radiatoren, etc..

- Halten Sie die Schutzhaube, die Fadenspule und den Motor bei der Lagerung immer frei von Mährückständen.
- Nur ausreichend geschulte Personen und Erwachsene dürfen das Gerät bedienen, einstellen und warten.
- Sind Sie mit dem Gerät nicht vertraut, üben Sie den Umgang bei nicht laufendem Motor.
- Vor dem Arbeiten das zu mähende Gelände überprüfen, feste Gegenstände wie Metallteile, Flaschen, Steine o.Ä. können weggeschleudert werden und ernste Verletzungen beim Benutzer verursachen sowie das Gerät dauerhaft schädigen. Sollten Sie aus Versehen einen festen Gegenstand mit dem Gerät berühren, schalten Sie den Motor sofort aus und untersuchen Sie das Gerät auf eventuelle Schäden. Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn es beschädigt ist oder Mängel aufweist.
- Trimmen und schneiden Sie immer im oberen Drehzahlbereich. Lassen Sie den Motor zu Beginn des Mähens oder während des Trimmens nicht in niedriger Drehzahl laufen.
- Benutzen Sie das Gerät nur zum vorgesehenen Zweck, wie Trimmen und Unkraut mähen.
- Halten Sie die Fadenspule niemals über Kniehöhe, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Zuschauer oder Tiere sich in unmittelbarer Nähe befinden. Halten Sie während der Mäharbeiten einen Mindestabstand von 15 Meter zwischen Benutzer und anderen Personen oder Tieren. Bei Abmäharbeiten bis zum Boden halten Sie bitte einen Mindestabstand von 30 Meter.

Bei längeren Arbeiten kann es auf Grund von Vibrationen in den Händen der Bedienungsperson zu Durchblutungsstörungen (Weißfingersyndrom) kommen.

Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass.

Der häufige Gebrauch von vibrierenden Geräten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z.B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen.

Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.

Beachten Sie die folgenden Hinweise, um die Gefahren zu reduzieren:

- Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßig Pausen und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung zu fördern.
- Sorgen Sie für eine möglichst geringe Vibration der Maschine durch regelmäßige Wartung und feste Teile am Gerät.

#### Zusätzliche Hinweise

- Keinen anderen Treibstoff verwenden als den in der Bedienungsanleitung empfohlenen. Befolgen Sie stets die Anweisungen im Abschnitt „Treibstoff und Öl“ dieser Anleitung. Verwenden Sie kein Benzin, das nicht richtig mit 2-Takt-Motoröl gemischt ist. Es besteht sonst die Gefahr eines bleibenden Schadens am Motor, wodurch die Garantie des Herstellers entfällt.
- Nicht rauchen, während Sie das Gerät auf-tanken oder betätigen.
- Bedienen Sie das Gerät nicht ohne Auspuff.
- Den Auspuff nicht berühren, weder mit den Händen noch mit dem Körper. Halten Sie das Gerät so, dass Daumen und Finger die Griffe umschließen.
- Das Gerät nicht in unbequemer Stellung, nicht bei fehlendem Gleichgewicht, mit ausgestreckten Armen oder nur mit einer Hand bedienen. Nehmen Sie zur Bedienung stets beide Hände, und umschließen Sie dabei die Griffe mit Daumen und Fingern.
- Halten Sie die Fadenspule stets auf dem Boden, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Benutzen Sie das Gerät nur zum vorgesehenen Zweck, wie Rasentrimmen und Mäharbeiten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum, machen Sie regelmäßig Pausen.
- Das Gerät nicht unter Alkohol- oder Drogeneinfluss betätigen.
- Das Gerät nur benutzen, wenn die entsprechende Schutzhaube installiert und in gutem Zustand ist.
- Jegliche Veränderungen an dem Produkt können die persönliche Sicherheit gefährden und lassen die Herstellergarantie verfallen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe von leicht entflammaren Flüssigkeiten oder

Gasen, weder in geschlossenen Räumen noch im Freien. Explosionen und/ oder Brand können die Folge sein.

- Verwenden Sie keine anderen Schneidwerkzeuge. Zu Ihrer eigenen Sicherheit verwenden Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung empfohlenen Schneidwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

#### **Sicherheitsmaßnahmen beim Umgang mit dem Schnittmesser**

- Befolgen Sie alle Warnungen und Anweisungen zu Betrieb und Schnittmesser-Montage.
- Das Schnittmesser kann ruckartig von Gegenständen weggeschleudert werden, wenn es diese nicht durchschneiden/-mähen kann. Dies kann zu Verletzungen von Armen oder Beinen führen. Halten Sie umstehende Personen und Tiere mindestens 15 Meter in alle Richtungen vom Arbeitsplatz entfernt. Sollte das Gerät auf Fremdkörper treffen, stoppen Sie den Motor sofort und warten Sie, bis das Schnittmesser zum Stillstand gekommen ist. Überprüfen Sie das Schnittmesser auf Schäden. Ersetzen Sie das Schnittmesser immer, wenn es verbogen oder gerissen ist.
- Das Schnittmesser schleudert Gegenstände heftig weg. Dies kann Erblindung oder Verletzungen verursachen. Tragen Sie Augen-, Gesichts- und Beinschutz. Entfernen Sie Gegenstände immer aus dem Arbeitsbereich, bevor Sie das Schnittmesser einsetzen.
- Kontrollieren Sie Ihr Gerät und Anbauten vor jedem Benutzen sorgfältig auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn nicht alle Schnittmesseranbauten ordnungsgemäß installiert sind.
- Das Schnittmesser läuft aus, wenn der Gashebel losgelassen wurde. Ein auslaufendes Schnittmesser kann Ihnen oder Umstehenden Schnittverletzungen zufügen. Bevor Sie am Schnittmesser irgendwelche Arbeiten vornehmen, stellen Sie den Motor ab, und vergewissern Sie sich, dass das Schnittmesser zum Stillstand gekommen ist.
- Gefahrenzone von 15 Metern Durchmesser. Umstehende Personen können Erblindung oder Verletzungen erleiden. Halten Sie in allen Richtungen einen Abstand von 15 Metern zwischen sich und anderen Personen oder Tieren ein.

**Safety information**

- Read the operating instructions carefully. Familiarize yourself with the settings and with the proper use of the equipment.
- Never allow other persons who are not familiar with the operating instructions to use the equipment. Contact your local governmental agency for information regarding minimum age requirements for the user.
- Never mow in the direct vicinity of persons - especially children - or animals.

**Warning!**

Maintain a safety distance of 15m. If approached, switch off the equipment immediately. Always keep in mind that the user of the equipment is responsible for accidents involving other persons or their property.

- Important: Danger of poisoning. Emissions, fuels and lubricants are toxic. Do not inhale emissions.
- The powered equipment will create toxic exhaust fumes as soon as the engine is started. Never work in enclosed rooms or in rooms with poor ventilation.

**Before using**

- Always wear sturdy, non-slip footwear and long trousers when mowing. Never mow barefoot or in sandals.
- Check the ground on which the equipment will be used and remove all objects that could be caught up and catapulted away.
- Warning! Petrol is highly flammable! Therefore:
  - Only store petrol in containers designed to hold petroleum-based liquids.
  - Only refuel out in the open and do not smoke during the refuelling process.
  - Always refuel before starting the engine. Do not open the fuel tank cap and do not refuel while the engine is running or when the equipment is hot.
  - If petrol has overflowed, do not under any circumstances attempt to start the engine. Instead, remove the equipment from the affected area. Avoid starting the engine until the petrol fumes have completely evaporated.
  - For safety reasons, the petrol tank and the tank cap must be replaced if they are damaged.
- Replace defective silencers.
- Before using the scythe, visually inspect it to ensure that the blade, mounting bolts and the entire cutting apparatus are in good working order (i.e. not worn out or damaged). To

prevent any imbalance, replace worn out or damaged blades and mounting bolts as a set only (if applicable).

**Handling****(operation, storage, monitoring)**

- Wear close-fitting work clothing which is in good condition and which offers protection, such as long trousers, sturdy work shoes, hard-wearing gloves, a helmet, a face mask or goggles to protect your eyes, and good quality cotton wool in your ears or some other ear protectors to reduce the noise.
- Store the equipment in a safe place. Open the petrol tank cap slowly to release any pressure that may have formed in the petrol tank. To prevent the risk of fire, move at least 3 meters from the refueling area before you start the equipment.
- Switch off the equipment before you put it down.
- Always hold the equipment firmly in both hands. Your fingers and thumbs should be wrapped around the handles.
- Ensure that all screws and connecting elements are secure. Never use the equipment if it has not been properly adjusted or has not been fully or safely assembled.
- Make sure that the handles are clean and dry and that there is no petrol mixture on them.
- Set the line spool to the required height. Avoid touching small objects such as stones with the line spool.
- When carrying out mowing work on a slope always stand at a lower level than the cutting tool. Never cut or trim on a smooth, slippery hill or slope.
- Keep all parts of your body and items of clothing away from the line spool when you start the engine and when the engine is running. Before you start the engine ensure that the line spool will not strike an obstacle.
- Always switch off the engine before working on the cutting tool.
- Store the equipment and accessories in a safe place protected from naked flames and heat/spark sources such as gas geyser heaters, tumble driers, oil stoves or portable radiators, etc.
- Keep the guard hood, line spool and engine clear of mowing debris at all times.
- Only adequately trained people and adults may use, adjust and maintain the equipment.
- If you are not familiar with the equipment, practice handling it with the engine off.

- Always check the site you want to mow before you begin your work. Solid objects such as pieces of metal, bottles, stones, etc. can be catapulted away and cause serious injuries and permanent damage to the equipment. If you touch a solid object with the equipment by mistake, switch off the engine immediately and check the equipment for signs of damage. Never use the equipment if it is damaged or defective.
- Always operate the equipment in its high speed range for trimming and cutting. Do not let the engine run at low speed at the start of mowing or during trimming work.
- Only use the equipment for the purpose for which it is intended, such as trimming and mowing weeds.
- Never hold the line spool above knee height when the equipment is in operation.
- Do not use the equipment if other people or animals are in the immediate vicinity. Keep a minimum distance of 15 m between yourself and other people or animals when mowing. Keep a distance of 30 m if you are mowing down to the ground.

If it is used for a lengthy period, the vibrations it causes in the hands of the user may result in circulation problems (white finger syndrome).

The hand-arm vibration syndrome (vibration white finger) is a vascular disease that involves seizure-like spasms of the fingers and toes. The affected areas are no longer sufficiently supplied with blood and therefore appear extremely pale. The frequent use of vibrating equipment may trigger nerve damage in people with an impaired circulation (for example smokers, diabetics). Should you observe any unusual impairments, interrupt your work immediately and consult a doctor.

Follow these instructions in order to reduce the dangers:

- Keep your body and in particular your hands warm when working in the cold
- Take regular breaks and move your hands to stimulate the blood circulation during the breaks.
- Ensure that the equipment makes the least possible vibration through regular maintenance and solid parts on the equipment.

#### Additional instructions

- Do not use any fuel other than that recommended in the operating instructions. Always follow the instructions in the section „Fuel and oil“. Do not use petrol that has not been mixed correctly with 2-stroke oil. Otherwise there is a risk of causing permanent damage to the engine and of voiding the manufacturer's guarantee.
- Do not smoke while refueling or using the equipment.
- Never use the equipment without the exhaust pipe.
- Do not touch the exhaust pipe with your hands or body. Hold the equipment so that your fingers and thumbs are wrapped around the handle.
- Do not use the equipment in an uncomfortable posture, off balance, with extended arms or with only one hand. Always use both hands on the equipment and wrap your fingers and thumbs around the handles.
- Always keep the line spool on the ground whilst the equipment is in operation.
- Use the equipment only for the purpose for which it is intended, such as trimming and mowing weeds.
- Do not use the equipment over a lengthy period of time - take regular breaks.
- Do not use the equipment when under the influence of alcohol or drugs.
- Use the equipment only when the guard hood is fitted and in good working order.
- Any modifications to the product may place your personal safety at risk and cause the manufacturer's warranty to be voided.
- Never use the equipment near inflammable liquids or gases, neither in enclosed rooms nor outdoors. This may cause explosions and/or fire.
- Do not use any other cutting tools. For your own safety you must use only the accessories and attachments which are listed in the operating instructions or which are recommended or specified by the manufacturer. The use of cutting tools or accessories other than those recommended in the operating instructions or catalog may place your personal safety at risk.

**Safety precautions for handling the blade**

- Take note of all warnings and instructions relating to operating and fitting the blade.
- The blade can recoil suddenly from objects if it cannot cut or mow through them. This can cause injuries to the arms or legs. Keep bystanders and animals at least 15 m away from where you are working. If the equipment strikes a foreign body, stop the engine immediately and wait for the blade to come to a standstill. Check the blade for signs of damage. Always replace the blade if it is bent or cracked.
- The blade is liable to catapult away objects with high force. This can cause blindness or injuries. Wear protection on your eyes, face and legs. Always remove objects from your working area before you use the blade.
- Carefully check the equipment and its fittings for signs of damage every time before use. Do not use the equipment unless all the blade fittings are installed correctly.
- When you release the throttle lever, the blade will continue to rotate and will only gradually come to a standstill. A blade which is in the process of rotating to a standstill can cause you or bystanders injuries through cutting. Before you start any work on the blade, switch off the engine and ensure that the blade has come to a standstill.
- The danger zone has a radius of 15 meters. Bystanders may suffer blindness or injuries. Keep a distance of 15 meters between yourself and other people or animals.

### Consignes de sécurité

- Veuillez lire ce mode d'emploi avec attention. Familiarisez-vous avec les réglages et l'utilisation correcte de cet appareil.
- N'autorisez jamais quiconque ne connaissant pas le mode d'emploi à utiliser cet appareil. Des prescriptions locales peuvent stipuler un âge minimum autorisé pour l'utilisateur.
- Ne tondez jamais pendant que d'autres personnes, en particulier des enfants ou des animaux sont à proximité.

#### Avertissement:

respectez une distance de sécurité de 15 m. Arrêtez immédiatement l'appareil dès que quelqu'un s'approche. Pensez au fait que l'utilisateur est tenu responsable de tout accident pouvant survenir sur des personnes ou leur propriété.

- Attention : risque d'empoisonnement, les gaz d'échappements, les carburants et les lubrifiants sont toxiques, il ne faut pas inhaler les gaz d'échappements.
- L'unité de moteur produit des gaz d'échappement toxiques dès que le moteur est en marche. Ne travaillez jamais dans des pièces fermées ou mal ventilées.

### Avant l'utilisation

- Pendant la tonte, portez toujours des chaussures stables et des pantalons longs. Ne tondez pas pieds nus ou avec des sandales légères.
- Contrôlez le terrain sur lequel vous utilisez la machine et enlevez tous les objets susceptibles d'être happés et projetés.
- Avertissement : l'essence est extrêmement inflammable :
  - conservez l'essence uniquement dans les réservoirs prévus à cet effet.
  - Ne remplissez le réservoir d'essence qu'à l'air libre et ne fumez pas pendant la procédure de remplissage.
  - Il faut remplir d'essence avant de démarrer le moteur. Il ne faut ni ouvrir le bouchon du carburant ni remplir d'essence pendant que le moteur tourne ou quand l'appareil est chaud.
  - Si de l'essence a débordé, il ne faut pas essayer de démarrer le moteur. Au lieu de cela, il faut éloigner l'appareil de l'endroit où l'essence s'est répandue. Il faut éviter toute tentative d'allumage tant que les vapeurs d'essence ne se sont pas évaporées.
  - Pour des raisons de sécurité, il faut remplacer le réservoir d'essence et les bouchons du réservoir lorsqu'ils sont endommagés.

- Remplacez les silencieux endommagés.
- Avant l'utilisation il faut toujours contrôler visuellement les éventuelles fuites de carburant et si les outils de coupe, les boulons de fixation ou l'unité complète de coupe sont usés ou endommagés. En cas d'endommagement, Pour éviter tout danger, les outils de coupe et les boulons de fixation endommagés ou usés doivent être uniquement remplacés par un jeu neuf.

### Utilisation

#### (Commande, stockage, vérification)

- Portez des vêtements de travail protecteurs comme un pantalon long, des chaussures de sécurité, des gants de travail résistants, un casque de protection, un masque de protection pour le visage ou des lunettes de protection pour les yeux et de bons bouchons pour les oreilles ou toute protection de l'ouïe contre le bruit.
- Conservez l'appareil à un endroit sûr. Ouvrez lentement le réservoir d'essence pour laisser s'échapper la pression s'étant éventuellement formée dans le couvercle du réservoir. Pour éviter tout risque de feu ou d'incendie, éloignez-vous d'au moins 3 m du lieu de remplissage avant de démarrer l'appareil.
- Éteignez l'appareil avant de le poser.
- Tenez toujours l'appareil à deux mains. Ce faisant les pouces et les doigts doivent entourer les poignées.
- Veillez à ce que les vis et les éléments de raccords soient bien serrés. N'utilisez jamais l'appareil lorsqu'il n'est pas bien réglé, pas complet ou pas monté sûrement.
- Veillez à ce que les poignées soient sèches et propres et qu'il n'y ait pas de mélange d'essence dessus.
- Déplacez la bobine de fil à la hauteur souhaitée. Évitez de toucher les petits objets (par ex. les pierres) avec la bobine de fil.
- Lors de travaux de tonte sur une pente, placez-vous toujours en dessous de l'outil de coupe. Ne coupez ou ne taillez jamais sur une butte ou une pente glissante.
- Éloignez toute partie du corps et tout vêtement de la bobine de fil lorsque vous démarrez le moteur. Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que la bobine de fil ne rencontre pas d'obstacle.
- Éteignez toujours le moteur avant de travailler sur les outils de coupe.
- Stockez l'appareil et ses accessoires en sécurité et à l'abri de flammes nues et de



sources de chaleur ou d'étincelles comme des chauffe-eau à gaz, des sèche-linges, des poêles à mazout ou des radiateurs transportables, etc...

- Éliminez toujours les résidus de tonte du capot de protection, de la bobine de fil et du moteur lors du stockage.
- Seules les personnes adultes assez formées sont autorisées à utiliser l'appareil, le régler et en faire la maintenance.
- Si l'appareil ne vous est pas familier, entraînez-vous à l'utiliser lorsque le moteur est éteint.
- Avant le travail, contrôlez le terrain à tondre, des objets solides tels que des pièces métalliques, des bouteilles, des pierres ou autre peuvent être projetés et entraîner de graves blessures sur l'utilisateur ainsi qu'endommager durablement l'appareil. Si par inadvertance, vous heurtez un objet dur avec l'appareil, éteignez immédiatement le moteur et examinez l'appareil pour voir s'il n'a pas été endommagé. N'utilisez jamais l'appareil s'il est endommagé ou montre des défauts.
- Taillez ou coupez toujours à un palier de vitesse de rotation élevé. Ne laissez pas tourner le moteur à faible vitesse au début de la tonte ou pendant la taille.
- Utilisez l'appareil uniquement pour l'application prévue, comme tailler et tondre les mauvaises herbes.
- Ne tenez jamais la bobine de fil plus haut que la hauteur du genou lorsque l'appareil fonctionne.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque des spectateurs ou des enfants se trouvent directement à proximité. Maintenez une distance minimum de 15 m entre l'utilisateur et d'autres personnes ou des animaux. Lors de travaux de tonte à ras maintenez une distance minimum de 30 m.

Utiliser la scie pendant un long moment peut entraîner des troubles de la circulation sanguine (syndrome de Raynaud) en raison des vibrations.

Le syndrome du doigt blanc est une maladie des vaisseaux dans laquelle les petits vaisseaux sanguins des doigts des mains et des pieds ont des crampes par crises. Les aires concernées ne sont plus suffisamment alimentées de sang et apparaissent donc extrêmement blancs. L'utilisation fréquente d'appareils vibrants peut entraîner des lésions des nerfs aux personnes ayant des

problèmes d'irrigation (p. ex. les fumeurs, diabétiques).

Si vous remarquez des symptômes inhabituels, arrêtez immédiatement votre travail et consultez un cabinet médical.

Respectez les consignes suivantes afin de réduire les risques :

- Maintenez votre corps et particulièrement vos mains au chaud lorsqu'il fait froid.
- Faites régulièrement des pauses et bougez alors les mains afin d'en favoriser l'irrigation.
- Minimisez le plus possible les vibrations de la machine en l'entretenant régulièrement et par des pièces fixes sur l'appareil.

#### Remarques supplémentaires

- Ne pas utiliser d'autre carburant que celui recommandé dans le mode d'emploi. Suivez toujours les instructions du paragraphe « Carburant et huile » de ce mode d'emploi. N'utilisez pas d'essence n'étant pas correctement mélangé à de l'huile moteur à 2 temps. Sinon cela risque d'entraîner des dommages irréversibles sur le moteur et une caducité de la garantie.
- Ne pas fumer pendant que vous remplissez l'appareil d'essence ou que vous l'actionnez.
- N'utilisez pas l'appareil sans échappement.
- Ne touchez l'échappement ni avec les mains ni avec le corps. Tenez l'appareil de sorte que les pouces et les doigts entourent les poignées.
- Ne pas utiliser l'appareil dans une position inconfortable, en déséquilibre, les bras tendus ou d'une seule main. Utilisez toujours vos deux mains pour la commande et entourez ce faisant les poignées des pouces et des doigts.
- Maintenez la bobine de fil toujours au dessus du sol lorsque l'appareil est en fonctionnement.
- Utilisez l'appareil uniquement pour l'application prévue comme la taille du gazon et les travaux de tonte.
- N'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, faites régulièrement des pauses.
- N'actionnez pas l'appareil sous l'influence de l'alcool ou de la drogue.
- N'utilisez l'appareil que lorsque le capot de protection correspondant est installé et est en bon état.
- Toute modification sur l'appareil peut mettre en danger la propre sécurité de l'utilisateur et rend caduque la garantie du fabricant.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité de

liquides ou de gaz facilement inflammables que ce soit dans des pièces fermées ou à l'air libre. Il peut en résulter des explosions ou des incendies.

- N'utilisez pas d'autres outils de coupe. Pour votre propre sécurité, utilisez uniquement des accessoires et appareils auxiliaires indiqués dans le mode d'emploi ou recommandés ou indiqués par le fabricant. L'usage de tout autre outil ou accessoire que ceux recommandés dans le mode d'emploi ou dans le catalogue peut signifier pour vous un risque de blessure corporelle.

#### **Mesures de sécurité lors de la manipulation de la lame**

- Suivez toutes les mises en garde et les indications concernant le fonctionnement et le montage de la lame.
- La lame peut être projetée brutalement par des objets lorsqu'elle ne peut pas les trancher ou les tondre. Cela peut entraîner des blessures aux bras ou aux jambes. Maintenez les personnes environnantes et les animaux à une distance de 15 m au moins du lieu de travail dans toutes les directions. Si l'appareil heurte des corps étrangers, arrêtez le moteur immédiatement et attendez que la lame s'immobilise. Vérifiez si la lame est endommagée. Remplacez toujours la lame lorsqu'elle est tordue ou arrachée.
- La lame peut violemment projeter des objets. Cela peut causer la cécité ou des blessures. Portez une protection des yeux, du visage et des jambes. Retirez toujours les objets de la zone de travail avant d'utiliser la lame.
- Contrôlez minutieusement si votre appareil et ses pièces additionnelles ne sont pas endommagés avant chaque utilisation. N'utilisez pas l'appareil si toutes les pièces additionnelles de la lame ne sont pas montées dans les règles de l'art.
- La lame s'arrête lentement de tourner lorsque l'on relâche l'accélérateur. Une lame continuant de tourner peut causer des blessures par coupure sur vous ou les personnes environnantes. Avant de procéder à des travaux quelconques sur la lame, éteignez le moteur et assurez-vous que la lame s'est arrêtée.
- Zone de danger d'un diamètre de 15 m. Les personnes environnantes peuvent être rendues aveugles ou blessées. Maintenez une distance de 15 mètres dans toutes les directions entre vous et d'autres personnes ou animaux.

### Avvertenze di sicurezza

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso. Informatevi bene sulle impostazioni e sul giusto uso dell'apparecchio.
- Non permettete mai di usare l'apparecchio ad altre persone che non conoscono le istruzioni per l'uso. L'età minima dell'utilizzatore può essere definita da norme locali.
- Non tagliate mai l'erba se nelle vicinanze ci sono delle persone, in particolare bambini, o animali.

#### Avvertimento:

Rispettate una distanza di sicurezza di 15 m. In caso di distanza inferiore spegnete subito l'apparecchio. Tenete presente che l'utilizzatore è responsabile degli incidenti con altre persone o con cose di loro proprietà.

- Attenzione: pericolo di avvelenamento, gas di scarico, i carburanti e lubrificanti sono velenosi, i gas di scarico non devono essere inalati.
- L'apparecchio a motore produce gas di scarico tossici non appena il motore entra in funzione. Non lavorate mai in ambienti chiusi o non sufficientemente areati.

### Prima dell'uso

- Mentre si taglia l'erba si devono portare sempre scarpe chiuse e pesanti e pantaloni lunghi. Non tagliate l'erba a piedi scalzi o con sandali leggeri.
- Controllate il terreno sul quale viene impiegato l'apparecchio e togliete tutti gli oggetti che possono rimanere impigliati o venire scagliati all'intorno.
- Avvertimento: la benzina è altamente infiammabile
  - Conservate la benzina solo negli appositi contenitori.
  - Riempite il serbatoio solo all'aperto e non fumate durante questa operazione.
  - La benzina va riempita prima di accendere il motore. Non aprite il tappo del serbatoio, né mettete benzina quando il motore è acceso o l'apparecchio è caldo.
  - Se la benzina è traboccata non provate assolutamente ad accendere il motore. Allontanate invece l'apparecchio dalla superficie sporca di benzina. Evitate qualsiasi tentativo di accendere il motore fino a che i vapori della benzina non si siano dileguati.
  - Per motivi di sicurezza il serbatoio della benzina e i tappi devono essere sostituiti se danneggiati.
- Sostituite i silenziatori danneggiati.

- Prima di ogni utilizzo bisogna sempre eseguire un controllo visivo per accertarsi che gli utensili da taglio, i bulloni di bloccaggio e tutta l'unità di taglio non siano consumati o danneggiati. Per evitare uno sbilanciamento gli utensili da taglio e i bulloni di bloccaggio consumati o danneggiati devono essere sostituiti solo in set.

### Maneggiamento (uso, conservazione, controllo)

- Portate indumenti di lavoro aderenti che offrano protezione, come ad esempio pantaloni lunghi, scarpe da lavoro sicure, guanti da lavoro resistenti, un casco protettivo, una maschera di protezione per il viso o occhiali protettivi e ovatta per orecchie di buona qualità o altri mezzi di protezione dal rumore.
- Tenete l'apparecchio in un posto sicuro. Aprite lentamente il serbatoio della benzina per eliminare la pressione che potrebbe essersi formata nel tappo del serbatoio. Per prevenire il rischio di incendio, allontanatevi almeno 3 metri dall'area di riempimento del serbatoio prima di avviare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio prima di deporlo per una pausa.
- Tenete sempre l'apparecchio saldamente con entrambe le mani. Durante questa operazione il pollice e le dita devono circondare le impugnature.
- Controllate che tutte le viti e tutti gli elementi di collegamento siano ben serrati. Non usate mai l'apparecchio se non è regolato in modo giusto o non è montato in modo completo e sicuro.
- Fate attenzione che le impugnature siano asciutte, pulite e non siano sporche di miscela di benzina.
- Muovete la bobina nell'altezza desiderata. Evitate di toccare con la bobina piccoli oggetti (per es. pietre).
- In caso di lavori di taglio in pendenza restate sempre sotto l'utensile da taglio. Non effettuate mai le operazioni di taglio e regolazione su colline o pendii lisci e scivolosi.
- Tenete tutte le parti del corpo e gli indumenti lontani dalla bobina se avviate o fate funzionare il motore. Prima di avviare il motore, accertatevi che la bobina non entri in contatto con ostacoli.
- Spegnete sempre il motore prima di iniziare a lavorare sull'utensile da taglio.

- Conservare l'apparecchio e gli accessori in luogo sicuro e al riparo da fiamme libere e da sorgenti di calore come radiatori a gas, asciugabiancheria, stufe a nafta o radiatori portatili, ecc.
- Durante la conservazione tenete la calotta protettiva, la bobina e il motore sempre privi di residui da taglio d'erba.
- L'utilizzo, la regolazione e la manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguiti solo da adulti e da persone sufficientemente esperte.
- Se non siete pratici dell'impiego dell'apparecchio esercitatevi ad usarlo a motore spento.
- Prima di iniziare a lavorare controllate il terreno su cui intervenire, oggetti solidi come parti metalliche, bottiglie, pietre o simili possono venire scaraventati via e causare gravi lesioni all'utilizzatore nonché danneggiare in modo permanente l'apparecchio. Se toccate inavvertitamente un oggetto solido con l'apparecchio spegnete subito il motore e verificate che l'apparecchio non sia eventualmente danneggiato. Non usate mai l'apparecchio se presenta danni o difetti.
- Regolate e tagliate sempre nell'intervallo di regime superiore. Non fate girare il motore all'inizio del taglio o durante la regolazione con un numero di giri basso.
- Utilizzate l'apparecchio solo per lo scopo previsto come regolazione e taglio delle erbacce.
- Non tenete mai la bobina oltre l'altezza delle ginocchia se l'apparecchio è in esercizio.
- Non usate l'apparecchio quando ci sono persone che stanno a guardare o animali nelle immediate vicinanze. Durante i lavori di taglio mantenete una distanza minima di 15 m tra l'utilizzatore e altre persone o animali. In caso di lavori di taglio fino al terreno tenete una distanza minima di 30 m.

L'uso protratto nel tempo può provocare disturbi dell'irrorazione sanguigna (neuropatie) a causa delle vibrazioni nelle mani dell'utilizzatore.

La sindrome di Raynaud è un disturbo dei vasi sanguigni, caratterizzato da attacchi che provocano costrizione dei piccoli vasi delle dita delle mani e dei piedi. Le aree colpite non vengono più sufficientemente irrorate di sangue e appaiono estremamente pallide. L'uso frequente di apparecchi vibranti può determinare nelle persone con problemi di irrorazione sanguigna (per es. fumatori, diabetici) compromissioni nervose.

Se notate delle anomalie interrompete immediatamente il lavoro e rivolgetevi ad un medico.

Osservate le seguenti avvertenze per ridurre i rischi:

- in caso di basse temperature tenete coperto il corpo ed in particolare le mani.
- fate regolarmente delle pause e muovete le mani per favorire l'irrorazione sanguigna.
- limitate al massimo le vibrazioni dell'apparecchio tramite una manutenzione regolare ed assicurandovi che le parti dell'apparecchio siano ben fissate.

#### Ulteriori avvertenze

- Non utilizzate un carburante diverso da quello consigliato nelle istruzioni per l'uso. Attenetevi sempre alle indicazioni contenute al capitolo „Carburante e olio“ di queste istruzioni per l'uso. Non utilizzate mai benzina, che non sia miscelata correttamente con olio per motori a 2 tempi. Altrimenti c'è il pericolo di danni gravi al motore con la conseguenza che la garanzia del produttore decada.
- Non fumate durante il rifornimento dell'apparecchio o durante il suo azionamento.
- Non usate l'apparecchio senza lo scappamento.
- Non toccate lo scappamento, né con le mani né con il corpo. Tenete l'apparecchio in modo che il pollice e le dita circondino le impugnature.
- Non utilizzate l'apparecchio in una posizione scomoda, se non siete ben in equilibrio, con le braccia distese o con una mano sola. Tenete sempre l'apparecchio con tutte e due le mani, circondando le impugnature con il pollice e le dita.
- Tenete sempre la bobina sul terreno se l'apparecchio è in esercizio.
- Utilizzate l'apparecchio solo per lo scopo previsto come regolazione del prato e lavori di taglio.
- Non utilizzate l'apparecchio troppo a lungo. Fate delle pause ad intervalli regolari.
- Non utilizzate l'apparecchio sotto l'influsso di alcool o droghe.
- Utilizzate l'apparecchio soltanto quando le rispettive calotte protettive sono installate e in buono stato.
- Qualsiasi modifica al prodotto può ridurre la sicurezza personale e fa decadere la garanzia del fornitore.
- Non utilizzate mai l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi o gas facilmente infiammabili, né

in ambienti chiusi né all'aperto. Ne potrebbero conseguire esplosioni e/o incendi.

- Non utilizzate altri utensili di taglio. Per la vostra sicurezza usate solo accessori ed apparecchi complementari riportati nelle istruzioni per l'uso, oppure consigliati o indicati dal produttore dell'apparecchio. L'uso di utensili di taglio e accessori diversi da quelli consigliati nelle istruzioni per l'uso può comportare il rischio di lesioni alla vostra persona.

#### **Misure di sicurezza per l'utilizzo della lama**

- Seguite tutti gli avvertimenti e le istruzioni per il funzionamento e il montaggio della lama.
- La lama può venir scagliata via di colpo da altri oggetti quando non riesce a tagliarli/falciarli, causando anche lesioni alle braccia o gambe. Persone circostanti e animali devono essere tenuti lontani dal luogo di lavoro per un raggio di almeno 15 metri. Se l'apparecchio dovesse incontrare un corpo estraneo, spegnete subito il motore e aspettate che la lama si sia fermata completamente. Controllate che la lama non abbia subito danni. Sostituite sempre la lama quando è piegata o rotta.
- La lama scaglia lontano gli oggetti con violenza. Ciò può causare accecamento o altre lesioni. Portate protezioni per gli occhi, il viso e le gambe. Prima di utilizzare la lama togliete sempre gli oggetti dall'area di lavoro.
- Prima di ogni impiego controllate accuratamente che l'apparecchio e i suoi componenti non siano danneggiati. Non utilizzate l'apparecchio se non tutti gli elementi della lama sono stati installati correttamente.
- La lama continua a ruotare dopo che avete lasciato la leva dell'acceleratore. Una lama che ruota per forza d'inerzia può provocare tagli a voi o a terzi. Prima di eseguire qualsiasi lavoro sulla lama, spegnete il motore e assicuratevi che la lama si sia fermata completamente.
- Zona di pericolo del diametro di 15 metri. Persone circostanti possono subire lesioni fisiche o accecamento. Mantenete sempre una distanza di 15 metri in tutte le direzioni fra voi e altre persone o animali.

**Sigurnosne napomene**

- Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s podešavanjem i pravilnom uporabom stroja.
- Nikad ne dopuštajte osobama koje nisu upoznate s uputama za uporabu da koriste uređaj. Lokalne odredbe mogu ograničiti najmanju starosnu dob korisnika.
- Nikad ne kosite dok su u blizini druge osobe, posebno djeca i životinje.

**Upozorenje:**

Držite sigurnosni razmak od 15 m. Kod približavanja odmah isključite uređaj. Uzmite u obzir da je korisnik odgovoran za nesreće s drugim osobama ili njihovim vlasništvom.

- Pozor: Opasnost od trovanja. Ispušni plinovi, goriva i maziva su otrovni. Ne udišite ispušne plinove.
- Motorni uređaj stvara otrovne ispušne plinove čim motor počinje raditi. Nikada nemojte raditi u zatvorenom ili loše prozračivanim prostorijama.

**Prije uporabe**

- Tijekom košnje uvijek nosite čvrstu obuću i duge hlače. Nemojte kositi bosonogi ili u laganim sandalima.
- Provjerite teren na kojem ćete stroj koristiti i uklonite sve predmete koji bi mogli biti zahvaćeni ili odbačeni.
- Upozorenje: Benzin ja jako zapaljiv:
  - Čuvajte benzin u samo za to predviđenim spremnicima.
  - Točite ga samo na otvorenom i ne pušite tijekom točenja.
  - Prije paljenja motora ulijte benzin. Dok motor radi ili je uređaj vruć, ne smijete otvarati poklopac tanka za gorivo ili dolijevati benzin.
  - Ako prolijete benzin, ne pokušavajte pokretati motor. Umjesto toga obrišite površinu uređaja natopljenu benzinom. Svaki pokušaj paljenja je zabranjen sve dok benzinske pare ne nestanu.
  - Iz sigurnosnih razloga zamijenite tank i poklopce za benzin ako su oštećeni.
- Zamijenite neispravan prigušnik buke.
- Prije uporabe vizualnom kontrolom morate provjeriti jesu li alati za rezanje, pričvrtni svornjaci i cijela jedinica za rezanje istrošeni ili oštećeni. Da biste spriječili neuravnoteženost, istrošene ili oštećene alate za rezanje kao i pričvrstne svornjake morate zamijeniti u kompletima.

**Rukovanje****(Upravljanje, čuvanje, kontrola)**

- Nosite prikladnu radnu odjeću koja pruža zaštitu, kao što su duge hlače, sigurne radne cipele, čvrste radne rukavice, zaštitni šljem, zaštitnu masku za lice ili zaštitne naočale i dobru vatu za uši ili sličnu zaštitu sluha od buke.
- Čuvajte uređaj na sigurnom mjestu. Polako otvarajte benzinski tank da biste ispuštali eventualni tlak koji se stvorio u tanku. Da biste izbjegli opasnost od požara, udaljite se barem 3 metra od mjesta punjenja benzina prije nego što ćete upaliti uređaj.
- Prije nego što ćete odložiti uređaj, isključite ga.
- Uvijek držite uređaj čvrsto s obje ruke. Pritom trebaju palčevi i prsti obuhvatiti ručke.
- Provjerite jesu li svi vijci i spojni elementi čvrsto pritegnuti. Nikad ne rukujte uređajem ako nije pravilno podešen, nepotpuno ili sigurno sastavljen.
- Pripazite na to da ručke budu suhe i čiste i da nisu zaprljane benzinskom mješavinom.
- Vodite kalem s niti na željenoj visini. Izbjegavajte kontakt kalema s niti i malih predmeta (npr. kamenje).
- Kod košnje na padini uvijek stojte ispod rezaćeg alata. Nikad ne kosite niti ne režite travu na glatkoj, skliskoj padini ili brežuljku.
- Kad palite motor ili dok on radi, svaki dio tijela ili odjeće držite podalje od kalema s niti. Prije nego što ćete pokrenuti motor, provjerite da kalem s niti nije u kontaktu s nekom preprekom.
- Prije zahvata na rezaćem alatu uvijek najprije isključite motor.
- Sigurno skladištite uređaj i pribor zaštićen od otvorene vatre i izvora visoke temperature/iskrenja kao što je npr. protočni plinski bojler, sušilica rublja, peć na loživo ulje ili prenosivi radijatori itd.
- Zaštitni poklopac, kalem s niti i motor uvijek očistite prije skladištenja od ostataka pokošene trave.
- Samo dovoljno školovano osoblje i odrasle osobe smiju rukovati uređajem, podešavati ga i održavati.
- Ako se još niste dovoljno upoznali s uređajem, vježbajte rukovanje s neupaljenim motorom.
- Prije radova provjerite teren koji ćete kositi, jer čvrsti predmeti kao metalni dijelovi, boce, kamenje i slično mogu biti odbačeni i uzrokovati ozbiljne ozljede korisnika kao i

trajno oštetiti uređaj. Ako biste nepažnjom dotaknuli uređajem neki čvrsti predmet, odmah isključite motor i provjerite eventualna oštećenja uređaja. Nikad ne koristite uređaj, ako je on oštećen ili ima nedostatke.

- Šišanje i rezanje provodite uvijek u gornjem području broja okretaja. Na početku košnje ili tijekom šišanja ne ostavljajte motor raditi u nižem području broja okretaja.
- Koristite uređaj samo u predviđene svrhe, kao što je košnja trave i korova.
- Nikad ne držite kalem s niti iznad visine koljena dok je uređaj u pogonu.
- Ne koristite uređaj ako se u neposrednoj blizini nalaze druge osobe ili životinje. Za vrijeme košnje održavajte razmak od drugih osoba ili životinja barem 15 metara. Kod otkosa do tla molimo da održavate razmak od najmanje 30 m.

Nije predviđena za dugotrajne radove. Kod dugotrajnih radova može zbog vibracija na rukama doći do smetnji u krvotoku korisnika (sindrom bijelih prstiju).

Sindrom bijelih prstiju je bolest krvnih žila kod koje dolazi do spastičkog stezanja malih krvnih žila u prstima i palcima. Oboljela područja više se ne opskrbljuju dovoljnom količinom krvi i stoga izgledaju ekstremno blijedo. Učestala uporaba vibrirajućih uređaja može kod osoba s lošom cirkulacijom (npr. pušači, dijabetičari) uzrokovati oštećenja živaca.

Ako primijetite neobične negativne učinke, odmah prekinite rad i potražite liječničku pomoć.

Da biste smanjili opasnosti obratite pozornost na sljedeće napomene:

- U slučaju hladnog vremena utoplate svoje tijelo a naročito šake.
- Tijekom rada redovito napravite stanke i pritom vježbajte šake kako biste potakli cirkulaciju.
- Pobrinite se za redovito održavanje i provjeru učvršćenosti dijelova kako bi stroj radio sa što manjim vibracijama.

#### **Dodatne napomene**

- Ne koristite drugačije gorivo od navedenog u ovim uputama za uporabu. Uvijek slijedite napomene navedene u odlomku „Gorivo i ulje“ ovih uputa za uporabu. Ne koristite benzin koji se ne smije miješati s 2-taktnim motornim uljem. Inače postoji opasnost o trajnog oštećenja motora, pri čemu prestaje jamstvo proizvođača.

- Ne pušite kad nadolijevate gorivo u tank ili palite motor.
- Ne palite uređaj bez ispušne cijevi.
- Ne dodirujte ispušnu cijev rukama ni tijelom. Uređaj držite tako da palčevi i prsti obuhvaćaju ručke.
- Ne radite uređajem u neudobnom položaju, bez održavanje ravnoteže, ispruženim rukama ili upravljajući samo jednom rukom. Kod upravljanja uvijek koristite obje ruke obuhvaćajući pritom ručke palčevima i prstima.
- Dok je uređaj u pogonu, uvijek držite kalem s niti na tlu.
- Uređaj koristite samo za predviđenu namjenu, kao što je šišanje i košnja trave.
- Ne koristite uređaj dugo vremena, redovito napravite stanke.
- Ne radite s uređajem pod utjecajem alkohola ili droga.
- Uređaj koristite samo ako je on u dobrom stanju i kad je instaliran odgovarajući zaštitni poklopac.
- Sve promjene na proizvodu mogu ugroziti osobnu sigurnost i utjecati na gubitak jamstva.
- Nikad ne koristite uređaj u blizini lako zapaljivih tekućina ili plinova, bez obzira nalaze li se u zatvorenim prostorijama ili na otvorenom. Posljedice mogu biti eksplozija i/ili požar.
- Ne koristite drugačije rezaće alate. Za Vašu vlastitu sigurnost koristite samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputama za uporabu ili ih je preporučio i naveo proizvođač alata. Korištenje drugačijeg alata ili pribora od onog koji se preporuča u uputama za uporabu može za vas predstavljati opasnost od ozljeđivanja.

#### **Sigurnosne mjere kod rukovanja s rezaćim noževima**

- Pridržavajte se svih upozorenja i napomena za rad s nožem i njegovu montažu.
- Rezaći nož može biti povratno izbačen kod kontakta s nekim predmetom ako ga ne može prerezati. To može dovesti do ozljeđa ruku ili nogu. Osobe ili životinje koje se nalaze u blizini držite na najmanjem razmaku od 15 m u svim smjerovima od radnog mjesta. Ako uređaj naide na strana tijela, odmah isključite motor i pričekajte da se rezaći nož zaustavi. Provjerite ima li na oštirci oštećenja. Uvijek zamijenite rezaći nož kad je on deformiran ili napuknut.

- Rezaći nož često izbacuje predmete u stranu. To može izazvati oštećenje vida ili druge ozljede. Nosite zaštitu za oči, lice i noge. Prije nego što počnete koristiti nož, uvijek uklonite predmete iz radnog područja.
- Prije korištenja pažljivo provjerite Vaš uređaj i njegove dijelove na oštećenja. Ne koristite uređaj ako svi dijelovi rezaćeg noža nisu pravilno instalirani.
- Rezaći nož se zaustavlja kad pustite polugu gasa. Rezaći nož koji se zaustavlja može Vama ili osobama u blizini izazvati porezotine. Prije nego što ćete na nožu poduzeti bilo kakve radnje, isključite motor i provjerite je li se rezaći nož umirio.
- Zona opasnosti je u promjeru od 15 metara. Osobe u blizini mogu zadobiti oštećenje vida ili druge ozljede. U svim smjerovima održavajte razmak od 15 metara između sebe i drugih osoba ili životinja.



### Bezbednosne napomene

- Pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu. Upoznajte se sa podešavanjem i pravilnom upotrebom uređaja.
- Nikad ne dozvolite licima koja nisu upoznata s uputstvima za upotrebu da koriste uređaj. Lokalnim uredbama može da se utvrdi najmanja starosna dob korisnika.
- Nikad ne kosite dok su u blizini druga lica, naročito deca ili životinje.

#### Upozorenje:

- Držite dovoljno bezbednosno odstojanje od 15 m. Kod približavanja odmah isključite uređaj. Uzmite u obzir to da je korisnik odgovoran za nesreće s drugim licima ili njihovom imovinom.
- Pažnja: Opasnost od trovanja. Izduvni gasovi, goriva i maziva su otrovni. Ne udišite izduvne gasove.
- Motorni uređaj stvara otrovne izduvne gasove čim se motor upali. Nikada nemojte raditi u zatvorenim ili loše provetranim prostorijama.

### Pre upotrebe

- Tokom rada uvek nosite čvrstu obuću i duge pantalone. Nemojte kositi bosonogi ili u laganim sandalima.
- Proverite teren na kom ćete koristiti uređaj i uklonite sve predmete koji bi mogli biti zahvaćeni ili odbačeni.
- Upozorenje: Benzin ja jako zapaljiv:
  - Benzin čuvajte u samo za to predviđenim rezervoarima.
  - Točite ga samo na otvorenom i ne pušite tokom točenja.
  - Pre pokretanja motora sipajte benzin. Dok motor radi ili je uređaj vruć ne smete otvarati poklopac rezervoara za gorivo ili sipati benzin.
  - Ako prosipate benzin, ne pokušavajte da pokrećete motor. Umesto toga obrišite površinu uređaja natopljenom benzinom. Svaki pokušaj paljenja je zabranjen tako dugo dok ne ispare benzinske pare.
  - Iz bezbednosnih razloga zamenite rezervoar i poklopce za benzin ako su oštećeni.
- Zamenite neispravne prigušnike buke.
- Pre upotrebe morate vizuelnom kontrolom proveriti da li su alati za rezanje, zavrtnji za pričvršćivanje i cela jedinica za rezanje istrošeni ili oštećeni. Da biste sprečili neuravnoteženost, istrošene ili oštećene alate za rezanje kao i zavrtnje za pričvršćivanje morate zameniti u kompletu.

### Rukovanje (rukovanje, čuvanje, kontrola)

- Nosite odgovarajuću radnu odeću koja pruža zaštitu, kao što su duge pantalone, zaštitne radne cipele, čvrste radne rukavice, zaštitni šlem, zaštitna maska za lice ili zaštitne naočare i dobra vata za uši ili slična zaštita sluha od buke.
- Čuvajte uređaj na sigurnom mestu. Polako otvarajte benzinski rezervoar kako biste ispuštali eventualni pritisak koji se stvorio u njemu. Da biste izbegli opasnost od požara, udaljite se barem 3 metra od mesta sipanja benzina pre nego što ćete upaliti uređaj.
- Isključite uređaj pre nego što ćete ga odložiti.
- Uvek držite uređaj čvrsto sa obe ruke. Pri tom palčevi i prsti trebaju da obuhvate ručke.
- Proverite da li su svi zavrtnji i spojni elementi čvrsto pritegnuti. Nikad ne rukujte uređajem ako nije pravilno podešen, nepotpuno ili nesigurno sastavljen.
- Pripazite na to da ručke budu suve i čiste i da nisu zaprljane benzinskom smešom.
- Kalem s niti podesite na željenu visinu. Izbegavajte doticati male predmete (npr. kamenje) kalemom s niti.
- Kod radova košenja na kosini uvek stojte ispod reznog alata. Nikad ne režite niti ne šišajte na glatkom, klizavom humku ili kosini.
- Kad pokrećete motor ili kad on radi, svaki deo tela i komad odeće držite podalje od kaleda s niti. Pre nego pokrenete motor, proverite ne dolazi li kalem s niti u doticaj s nekom preprekom.
- Pre zahvata na reznom alatu uvek prvo isključite motor.
- Uređaj i pribor spremite i zaštitite od otvorenog plamena te izvora toplote/iskrenja kao što su gasni protočni bojleri, sušionik veša, uljna peć ili prenosivi radijatori itd.
- Kad nameravate da spremite uređaj, uvek očistite zaštitni poklopac, kalem s niti i motor od ostataka pokošene trave.
- Samo dovoljno školovani personal i odrasla lica smeju da rukuju uređajem, podešavaju ga i održavaju.
- Ako još niste dovoljno upoznati sa uređajem, vežbajte rukovanje sa neupaljenim motorom.
- Pre rada proverite teren, jer kruti predmeti kao što su metalni delovi, flaše, kamenje i sl. mogu da se odbiju od mašine i prouzroče teške povrede korisnika kao i trajna oštećenja uređaja. Ako biste nepažnjom dotakli uređajem neki čvrsti predmet, odmah isključite motor i proverite eventualna oštećenja uređaja. Nikad ne koristite uređaj

ako je on oštećen ili ima nedostatke.

- Šišanje i rezanje provodite uvek u gornjem području broja obrtaja. Na početku košnje ili tokom šišanja ne ostavljajte motor da radi u nižem području broja obrtaja.
- Uređaj koristite samo namenski kao što je šišanje i rezanje korova.
- Kada radite uređajem nikad ne držite kalem s niti iznad visine koljena.
- Ne koristite uređaj ako se u neposrednoj blizini nalaze druga lica ili životinje. Tokom košnje održavajte minimalno odstojanje od 15m od drugih lica ili
- životinja. Kod otkosa održavajte minimalno odstojanje od 30m od tla.

Usled vibracija u rukama korisnika tokom dužeg rada može doći do poremećaja u cirkulaciji korisnika (sindrom belih prstiju).

Sindrom belih prstiju je bolest vaskularnog sistema kod koje dolazi do stezanja malih krvnih žila u prstima i palčevima. Dotična područja više se ne snabdevaju dovoljnom količinom krvi i stoga izgledaju ekstremno bledo.

Učestana upotreba vibracionih uređaja kod lica s lošom cirkulacijom (npr. pušači, dijabetičari) može da prouzroči nervna oštećenja.

Ako primetite neobična negativna dejstva, odmah prekinite rad i potražite pomoć lekara.

Pridržavajte se sledećih napomena kako biste smanjili opasnosti:

- U slučaju hladnog vremena ugrijte svoje telo, osobito šake.
- Tokom rada redovno pravite pauze i pri tom vežbajte šake kako biste potaknuli cirkulaciju.
- Pobrinite se za redovno održavanje i proveru učvršćenosti delova kako bi mašina radila sa što manjim vibracijama.

#### Dodatne napomene

- Ne koristite drugačije gorivo od onog koje je navedeno u ovim uputstvima za upotrebu. Uvek sledite napomene navedene u odeljku „Gorivo i ulje“ ovih uputstava za upotrebu. Ne koristite benzin koji ne sme da se meša sa dvotaktnim motornim uljem. U protivnom postoji opasnost od trajnog oštećenja motora, pri čemu prestaje garancija proizvođača.
- Ne pušite kad dosipate gorivo u rezervoar ili palite motor.
- Ne koristite uređaj bez izduvne cevi.
- Ne dotičite izduvnu cev rukama ni telom. Uređaj držite tako da palčevi i prsti obuhvata-

ju ručke.

- Ne radite uređajem u neudobnom položaju, bez održavanja ravnoteže, sa ispruženim rukama ili upravljajući samo jednom rukom. Kod upravljanja uvek koristite obe ruke obuhvatajući pri tom ručke palčevima i prstima.
- Kada je uređaj u pogonu, kalem s niti držite uvek na tlu.
- Uređaj koristite samo namenski kao što je šišanje i rezanje korova.
- Ne koristite uređaj duže vreme, redovno napravite pauzu.
- Ne radite s uređajem pod uticajem alkohola ili droga.
- Uređaj koristite samo ako je on u dobrom stanju i kad je instaliran odgovarajući zaštitni poklopac.
- Sve promene na proizvodu mogu da ugroze ličnu bezbednost i da utiču na gubitak proizvođačeve garancije.
- Nikad ne koristite uređaj u blizini lako zapaljivih tečnosti ili gasova, bez obzira nalaze li se u zatvorenim prostorijama ili na otvorenom. Posledice mogu biti eksplozije i/ili požar.
- Ne koristite drugačije rezne alate. Za Vašu sopstvenu bezbednost upotrebljavajte samo onaj pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputstvima za upotrebu ili ih je preporučio i naveo proizvođač alata. Korišćenje drugačijeg alata ili pribora od onog koji se preporuča u uputstvima za upotrebu može za vas predstavljati opasnost od zadobivanja povreda.

#### Bezbednosne mere kod rukovanja nožem

- Pridržavajte se svih upozorenja i uputstava za rad i montažu noža.
- Nož se može uz trzaj odbiti od predmeta kada ne može da ih proreže/pokosi. To može da prouzroči povrede ruku ili nogu. Druga lica i životinje moraju biti udaljeni u svim smerovima najmanje 15 m od radnog mesta. Ako bi uređaj naišao na strano telo, ugastite motor i odmah zaustavite nož. Proverite ima li na kabele oštećenja. Nož zamenite uvek kada je savijen ili raspucan.
- Nož često izbacuje predmete u stranu. To može da prouzroči slepoću ili povrede. Nosite zaštitne naočari, masku za lice i zaštitu za noge. Pre nego ćete početi da koristite nož, uvek uklonite predmete iz radnog područja.
- Pre svakog korišćenja pažljivo proverite eventualna oštećenja uređaja i sastavnih delova. Ne koristite uređaj ako nisu propisno instalira-

ni svi sastavni delovi noža.

- Nož se zaustavlja kad pustite polugu gasa. Nož koji još malo radi može da poseče Vas ili lica koja se nalaze uokolo. Pre no što ćete preduzimati bilo kakve radove, ugasite motor i proverite da li se nož potpuno zaustavio.
- Zona opasnosti prečnika 15 m Okolna lica mogu da oslepe ili zadobiju povrede. Između sebe i drugih lica ili životinja držite odstojanje od 15 m u svim pravcima.

### Instrucciones de seguridad

- Leer con atención el manual de instrucciones. Familiarizarse con los ajustes y con el uso correcto del aparato.
- No permitir nunca que personas que desconozcan el manual de instrucciones utilicen el aparato. La edad mínima del usuario puede estar regulada por disposiciones locales.
- No cortar nunca la hierba cuando otras personas, en especial niños, o animales se encuentren en las inmediaciones.

#### Aviso:

Mantener una distancia de seguridad de 15 m. En el caso de que éstos se acerquen, apagar el aparato al instante. Tener en cuenta que el usuario es responsable de los accidentes causados a otras personas o de los daños originados en su propiedad.

- Atención: peligro de intoxicación; los gases de emisión, combustibles y lubricantes son tóxicos. No inhalar las emisiones de gas.
- La motor emite gases nocivos en cuanto el motor se pone en marcha. No trabajar jamás en recintos cerrados o mal ventilados.

### Antes de empezar a utilizar el aparato

- Es preciso llevar siempre calzado resistente y pantalones largos a la hora de utilizar el aparato. No cortar nunca descalzo ni llevando sandalias.
- Comprobar el terreno sobre el que se va a emplear el aparato y limpiarlo de objetos que puedan engancharse en el mismo y salir proyectados.
- Aviso: La gasolina es altamente inflamable:
  - Guardar la gasolina únicamente en los recipientes previstos al efecto.
  - Repostar gasolina únicamente al aire libre y no fumar mientras que se esté llenando el depósito.
  - La gasolina ha de repostarse antes de arrancar el motor. No abrir la tapa del depósito ni repostar gasolina mientras el motor esté en marcha o el aparato esté caliente.
  - En caso de que se haya salido gasolina, no intentar arrancar el motor. En lugar de ello, apartar el aparato de la superficie que se haya ensuciado con la gasolina. Es preciso evitar todo intento de encendido hasta que los vapores de la gasolina se hayan volatilizado.
  - Por motivos de seguridad, es necesario cambiar el depósito de gasolina y las tapas del depósito si están dañados.
- Sustituir los amortiguadores de sonido de-

fectuosos.

- Antes de utilizar el aparato, se deben efectuar controles visuales del mismo para comprobar que las herramientas de corte, los pernos de sujeción y, en definitiva, toda la unidad de corte no presenten signos de estar desgastada o dañada. Con el fin de evitar un desequilibrio en el aparato, las cuchillas y los pernos de sujeción desgastados o dañados han de cambiarse únicamente como juego completo.

### Manejo

#### (manejo, almacenamiento, control)

- Para una correcta protección: llevar ropa de trabajo resistente y ajustada, así como un pantalón largo, zapatos de trabajo seguros, guantes de trabajo resistentes, casco, mascarilla y gafas de protección, así como algodón para los oídos u otro protector auditivo.
- Guardar el aparato en un lugar seguro. Abrir el depósito de gasolina despacio para que desaparezca la presión que se haya podido crear en la tapa del depósito. Para evitar peligro de incendio, retirarse como mínimo 3 metros de la zona de repuesto, antes de poner en marcha el aparato.
- Desconectar el aparato antes de dejarlo en algún lugar sin utilizar.
- Sujetar siempre el aparato con las dos manos. De manera que todos los dedos rodeen la empuñadura.
- Asegurarse de que los tornillos y otros elementos de sujeción estén bien apretados. No manejar nunca el aparato si no está ajustado correctamente, montado al completo ni bien montado.
- Asegurarse de que las empuñaduras estén secas y limpias y que no estén sucias con la mezcla de gasolina
- Llevar la bobina de hilo a la altura deseada. Evitar que pequeños objetos (p. ej. piedras) entren en contacto con la bobina de hilo.
- Al cortar el césped en una pendiente, colocarse siempre debajo de la herramienta de corte. No cortar ni recortar en una pendiente (o similar) resbaladiza.
- Al arrancar el motor o cuando éste esté en marcha, mantenerse alejado de la bobina de hilo y asegurarse de que no entre en contacto con la ropa. Antes de arrancar el motor, asegurarse de que la bobina de hilo no pueda chocar con ningún obstáculo.
- Apagar siempre el motor antes de realizar trabajos en la herramienta de corte.
- Guardar el aparato y los accesorios de forma

segura y protegidos de las llamas vivas y de fuentes de calor/ignición como calentadores de paso continuo de gas, secadoras, estufas de aceite o radiadores portátiles, etc..

- Antes de almacenar la cubierta de protección, la bobina de hilo y el motor, limpiar siempre los restos de césped.
- Sólo personas con la formación suficiente podrán poner en funcionamiento, ajustar y realizar el mantenimiento del aparato.
- Si no se está familiarizado con el aparato, practicar con el motor apagado.
- Antes de comenzar a cortar el césped, comprobar el terreno; los objetos duros como piezas de metal, botellas, piedras, etc., podrían salir proyectados, causando lesiones graves al usuario así como daños irreparables al aparato. Si, por descuido, el aparato entrase en contacto con un objeto duro, desconectar el motor inmediatamente y comprobar que el aparato no presente ningún daño. No utilizar nunca el aparato si está dañado o presenta algún defecto.
- Recortar y cortar el césped siempre en la gama de revoluciones superior. Al comenzar a cortar o al recortar, no utilizar una gama baja de revoluciones.
- Utilizar el aparato únicamente para el fin previsto, es decir, para recortar el césped y cortar hierbajos.
- No alzar nunca la bobina de hilo por encima de las rodillas cuando el aparato esté en funcionamiento.
- No utilizar el aparato cuando haya personas o animales en las inmediaciones. Mientras se corta el césped, mantener una distancia mínima de 15 m con respecto a otras personas o animales. Al realizar trabajos de segado hasta el suelo, mantener una distancia mínima de 30 m.

En caso de trabajos prolongados, la persona que opere la máquina podrá sufrir trastornos circulatorios en las manos (síndrome de los dedos blancos) debido a las vibraciones.

El síndrome de Raynaud (dedos blancos) es una enfermedad vascular que consiste en la contracción repentina de los pequeños vasos sanguíneos de los dedos de los pies y de las manos. Deja de llegar la sangre suficiente a las áreas afectadas, con lo que éstas presentan una extrema palidez. El uso frecuente de aparatos vibratorios pueden causar lesiones nerviosas a aquellas personas con trastornos circulatorios (p.

ej.: fumadores, diabéticos).

Si se siente algún tipo de malestar, interrumpir el trabajo y ponerse en contacto con un médico. Para reducir los peligros, tener en cuenta las siguientes indicaciones:

- Cuando haga frío, mantener el cuerpo caliente, especialmente las manos.
- Hacer regularmente pausas en el trabajo y mover las manos para estimular la circulación sanguínea.
- Intentar que la vibración de la máquina sea lo más baja posible realizando tareas de mantenimiento periódicamente y fijando bien las piezas en el aparato.

#### Instrucciones adicionales

- No usar otro tipo de combustible que no sea el recomendado en el manual de instrucciones. Seguir siempre las instrucciones detalladas en el apartado „Combustible y aceite“ de este manual. No utilizar gasolina que no esté mezclada correctamente con aceite de motor de 2 tiempos. De lo contrario, existe el peligro de daños irreparables en el motor, en ese caso, se perdería el derecho a la garantía del fabricante.
- No fumar al poner el aparato en marcha o al repostar gasolina.
- No utilizar el aparato sin tubo de escape.
- No tocar el tubo de escape, ni con las manos ni con otra parte del cuerpo. Sostener el aparato de manera que todos los dedos rodeen las empuñaduras.
- No manejar el aparato estando en una posición incómoda, poco estable, con los brazos estirados o sólo con una mano. Servirse de ambas manos para manejar el aparato, sujetar las empuñaduras con todos los dedos.
- Mantener la bobina de hilo siempre sobre el suelo cuando el aparato está en funcionamiento.
- Utilizar el aparato exclusivamente para su uso previsto, es decir, para recortar el césped y realizar trabajos de segado.
- No utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, hacer pausas regularmente.
- No manejar el aparato bajo la influencia de alcohol o drogas.
- Utilizar el aparato únicamente con la cubierta de protección instalada y en buen estado.
- Cualquier cambio realizado en el aparato podrá poner en peligro la seguridad personal y conllevar la pérdida de garantía del fabricante.

- No utilizar el aparato nunca en las inmediaciones de líquidos o gases ligeramente inflamables ni en salas cerradas ni al aire libre. Las consecuencias podrían ser explosiones y/o incendio.
- No utilizar ninguna otra herramienta de corte. Por su propia seguridad, utilizar sólo los accesorios o aparatos adicionales indicados en el manual de instrucciones o las recomendadas o indicadas por el fabricante. El uso de otras herramientas de corte o accesorios distintos a los recomendadas en el manual de instrucciones podría suponer un riesgo de lesiones.

#### **Medidas de seguridad a tomar en el manejo de la cuchilla de corte**

- Seguir todos los avisos e instrucciones para el funcionamiento y para montaje de la cuchilla de corte.
- La cuchilla de corte puede salir proyectada bruscamente al entrar en contacto con objetos que no pueda cortar/desbrozar.
- Esto podría causar heridas en brazos o piernas. Mantener a las personas y animales a una distancia mínima de 15 m en todas las direcciones de la zona donde se esté utilizando la máquina. En caso de que la máquina se tope con cuerpos extraños, parar el motor de inmediato y esperar a que la cuchilla de corte se detenga completamente. Comprobar que la cuchilla de corte no haya sufrido ningún daño. Sustituir la cuchilla de corte siempre que esté deformada o agrietada.
- La cuchilla de corte proyecta con fuerza todo tipo de objetos. Esto puede provocar ceguera o heridas. Es preciso llevar protección para ojos, cara y piernas. Antes de colocar la cuchilla de corte, retirar cualquier objeto que se encuentre en la zona de trabajo.
- Antes de cada uso, comprobar minuciosamente que el aparato y sus accesorios no estén dañados. No utilizar el aparato si no están correctamente instalados todos los accesorios de la cuchilla de corte.
- La cuchilla de corte se para lentamente al soltar el acelerador. Mientras la cuchilla se está deteniendo, puede ocasionar daños al usuario o a otras personas. Antes de efectuar cualquier trabajo en la cuchilla de corte, parar el motor y asegurarse de que la cuchilla se encuentre totalmente parada.
- Diámetro de zona de peligro: 15 metros. Las personas en las inmediaciones pueden sufrir ceguera o daños. Mantener una distancia de

15 metros en todas las direcciones entre el usuario y otras personas o animales cuando se estén realizando este tipo de trabajos.

**Правила техніки безпеки**

- Уважно прочитайте керівництво з експлуатації. Ознайомтесь з принципами налаштування та правильного використання пристрою.
- Ніколи не дозволяйте використовувати пристрій особам, які не прочитали керівництво з експлуатації. Місцевим законодавством можуть бути передбачені вікові обмеження щодо використання пристрою.
- Ніколи не виконуйте скошування, якщо поблизу знаходяться інші люди, особливо діти, або тварини.

**Попередження:**

Слідкуйте, щоб в радіусі 15 м не було сторонніх. Якщо сторонні знаходяться на меншій відстані, негайно вимкніть пристрій. Пам'ятайте, що користувач несе відповідальність за нещасні випадки, в яких задіяні інші люди або їх майно.

- Увага! Існує небезпека отруєння: вихлопні гази, паливо і мастильні матеріали є токсичними, не можна вдихати вихлопні гази.
- Під час роботи двигуна пристрій викидає токсичні вихлопні гази. Ніколи не працюйте у закритих та погано провітрюваних приміщеннях.

**Перед використанням**

- Під час скошування завжди одягайте зручне взуття й довгі штани. Не косіть босоніж або в легких сандалях.
- Перевірте зону використання пристрою і приберіть усі предмети, які можуть бути захоплені і відкинуті косаркою.
- Попередження: Бензин є надзвичайно легкозаймистою речовиною:
  - Зберігайте бензин виключно у призначених для цього резервуарах.
  - Заправляйте бензин тільки на вулиці і не паліть під час заправки.
  - Бензин необхідно заливати перед запуском двигуна; під час роботи двигуна або якщо пристрій гарячий, відкривати кришку паливного бака або заливати бензин заборонено.
  - У разі пролиття бензину запускати двигун заборонено; натомість пристрій слід забрати з місця, де вилився бензин. Слід уникати будь-яких спроб запустити двигун, поки пари бензину не розсіються.
  - З міркувань безпеки паливний бак та кришки горловини бака слід замінювати у

разі пошкодження.

- Замініть несправні шумоглушники.
- Перед використанням слід огляду та перевірити різальні інструменти, фіксувальні болти і весь обрізний блок на наявність ознак зношення або пошкоджень. Для уникнення дисбалансу зношені або пошкоджені різальні інструменти й фіксувальні болти необхідно замінювати в комплекті.

**Використання (обслуговування, зберігання, контроль)**

- Одягайте не занадто широкий захисний робочий одяг, наприклад, довгі штани, використовуйте надійне робоче взуття, міцні захисні рукавиці, захисний шолом, захисну маску для обличчя або окуляри для захисту очей та якісні беруші для захисту вух або інші засоби шумозахисту органів слуху.
- Зберігайте пристрій у безпечному місці. Повільно відкрийте паливний бак, щоб скинути можливий тиск, що утворився в кришці паливного бака. Для уникнення пожежі перед увімкненням пристрою відійдіть не менше ніж на 3 метри від зони заправки паливом.
- Перш ніж вимкнути пристрій, зупиніть його.
- Завжди тримайте пристрій двома руками. Пальці повинні охоплювати ручку.
- Стежте за тим, щоб гвинти та з'єднувальні деталі було міцно затягнуто. Ніколи не використовуйте пристрій, якщо він неправильно налаштований, в ньому бракує деталей або його неправильно зібрано.
- Переконайтеся в тому, що рукоятки є сухими й чистими і на них немає бензинової суміші.
- Установіть шпильку з ниткою на необхідній висоті. Слідкуйте за тим, щоб шпилька не торкалась якихось предметів (наприклад, камінців).
- Під час скошування на схилі завжди стійте нижче різального інструменту. Ніколи не виконуйте скошування на гладких, слизьких пагорбах або схилах.
- Тримайте будь-яку частину тіла та одяг якомога далі від шпильки з ниткою під час запуску або роботи двигуна. Перед запуском двигуна переконайтеся в тому, що шпилька з ниткою не торкається жодних перешкод.

- Перед початком роботи з різальним інструментом завжди вимикайте двигун.
- Зберігайте пристрій і комплектуючі у безпечному місці, захищеному від відкритого вогню та джерел тепла/ запалювання, таких як газовий водонагрівач, сушарка для білизни, масляна піч або портативні радіатори тощо.
- Під час зберігання завжди видаляйте з захисного кожуха, шпульки з ниткою та двигуна рештки від скошування.
- Тільки належним чином проінструктовані особи та дорослі мають право використовувати, налаштувати й обслуговувати пристрій.
- Якщо пристрій для вас новий, потренуйтеся з ним, не вмикаючи двигун.
- Перед початком робіт переконайтеся, що в зоні скошування немає твердих предметів, таких як металеві деталі, пляшки, каміння та ін., які можуть бути відкинуті пристроєм і призвести до важких травм користувача, а також серйозно пошкодити пристрій. У разі випадкового контакту пристрою з твердим предметом негайно вимкніть двигун і перевірте пристрій на наявність пошкоджень. За жодних обставин не використовуйте пристрій, якщо його пошкоджено або він має дефекти.
- Завжди виконуйте обрізні роботи у верхньому діапазоні частоти обертання. Не допускайте, щоб двигун перед скошуванням або під час обрізання працював на низьких обертах.
- Використовуйте пристрій лише за призначенням, наприклад, для обрізання та скошування бур'янів.
- Ніколи не тримайте шпульку вище рівня коліна під час роботи пристрою.
- Не використовуйте пристрій, якщо сторонні особи або тварини знаходяться поблизу від нього. Відстань між користувачем та сторонніми особами або тваринами повинна становити під час скошування не менше 15 м. Під час скошування до ґрунту ця відстань становить не менше 30 метрів.

Вібрація під час тривалої роботи з приладом може призвести до порушення кровообігу (синдром білих пальців) в руках оператора.

Синдром білих пальців є судинним захворюванням, за якого дрібні кровоносні судини пальців рук і ніг пароксизмально стискаються. Уражені ділянки мають недостатній кровообіг і тому білють. Часте використання віброуючих пристроїв особами з порушеною циркуляцією крові (наприклад, особи, що палять, діабетики) може бути причиною ураження нервів.

Якщо ви помітили незвичайні побічні ефекти, негайно припиніть роботу і зверніться до лікаря.

Щоб скоротити ризик настання небезпечних ситуацій, дотримуйтеся наступних інструкцій:

- В холодну погоду тримайте тіло, зокрема руки, в теплі.
- Регулярно робіть перерви для виконання рухів руками, які сприяють циркуляції крові.
- Забезпечте мінімальну вібрацію пристрою шляхом регулярного проведення технічного обслуговування й належного закріплення частин на пристрої.

#### Додаткові вказівки

- Не використовуйте види палива, які відрізняються від рекомендованих у керівництві з експлуатації. Завжди дотримуйтеся інструкцій, наданих в розділі «Паливо і мастило» цього керівництва. Не використовуйте бензин, який неправильно змішаний з мастилом для 2-тактних двигунів. Інакше існує ризик незворотного пошкодження двигуна, в результаті чого виробник анулює гарантію.
- Під час заправки та експлуатації пристрою палити заборонено.
- Не експлуатуйте пристрій без виходу вихлопних газів.
- Не торкайтеся вихлопного отвору ані руками, ані тілом. Тримайте пристрій таким чином, щоб всі пальці охоплювали рукоятки.
- Не користуйтеся пристроєм у незручному положенні у разі відсутності рівноваги, тримаючи його витягнутими руками або тільки однією рукою. Завжди тримайте пристрій двома руками, охопивши рукоятки всіма пальцями.
- Коли пристрій працює, завжди тримайте шпульку з ниткою коло землі.
- Використовуйте пристрій лише за призначенням, наприклад, для обрізання газонів та скошування бур'янів.



- Не працюйте з пристроєм протягом тривалого періоду часу без перерв, регулярно робіть перерви.
  - Не використовуйте пристрій після вживання наркотиків або алкоголю.
  - Пристрій можна використовувати тільки в тому випадку, якщо встановлено відповідний захисний кожух, а пристрій знаходиться у справному стані.
  - Будь-які зміни в продукті можуть поставити під загрозу особисту безпеку і призвести до втрати гарантії.
  - Ніколи не використовуйте пристрій поблизу займистих рідин або газів ані в приміщенні, ані на відкритому повітрі. Інакше це може призвести до вибухів і/або загоряння.
  - Не використовуйте жодних інших різальних інструментів. Для вашої власної безпеки використовуйте тільки комплектуючі і додаткові прилади, зазначені в керівництві з експлуатації або рекомендовані чи вказані виробником. Використання різальних інструментів і комплектуючих, не рекомендованих в керівництві з експлуатації, може призвести до травмування.
- на ньому компоненти наявності пошкоджень. Не використовуйте пристрій, якщо не всі складові обрізного ножа встановлені належним чином.
- Обрізний ніж випадає, якщо важіль дросельної заслінки відпустити. Обрізний ніж, що випадає, може нанести травму вам та іншим особам, які знаходяться поблизу. Перед виконанням будь-яких маніпуляцій з обрізним ножом вимкніть двигун і переконайтеся, що обрізний ніж зупинився.
  - Радіус небезпечної зони складає 15 метрів. Сторонні особи можуть зазнати травм або втратити зір. Зберігайте в усіх напрямках відстань 15 м між собою та сторонніми особами або тваринами.

#### **Заходи безпеки під час поводження з обрізним ножом**

- Дотримуйтесь всіх вказівок і попереджень щодо експлуатації та кріплення обрізного ножа.
- Обрізний ніж може різко відкидатися від предметів, якщо він не може обрізати чи скопити їх. Це може призвести до травмування рук та ніг. У радіусі не менш 15 метрів від робочого місця не повинні знаходитись сторонні особи чи тварини. Якщо пристрій зіткнувся з чужорідним предметом, негайно зупиніть двигун і почекайте, доки обрізний ніж не зупиниться. Перевірте обрізний ніж на наявність пошкоджень. Завжди здійснюйте заміну обрізного ножа, якщо він погнувся або тріснув.
- Обрізний ніж із силою відкидає від себе предмети. Це може призвести до втрати зору та інших травм. Користуйтеся засобами захисту для очей, обличчя та ніг. Завжди видаляйте предмети з робочої зони перед використанням обрізного ножа.
- Перед кожним використанням ретельно перевіряйте пристрій та змонтовані



Two horizontal lines are positioned to the right of the pencil tip, serving as a starting point for writing. Below these, there are 28 additional horizontal lines, evenly spaced, providing a large area for text or drawing.



Two horizontal lines are positioned to the right of the pencil's tip, serving as a starting point for writing. Below these, there are 20 additional horizontal lines spaced evenly down the page, providing a template for handwriting practice.



EH 11/2014 (01)

